

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 12 DÉCEMBRE 1933.

Budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1934.

(Voir les n^{os} 5-XX, 28 et 30 du Sénat.)

Amendements présentés par le Gouvernement (2^e série.)

MINISTÈRE DES FINANCES

Bruxelles, le 12 décembre 1933.

Direction générale du Budget

N° 10106B

ANNEXE

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que je propose d'apporter au projet de budget des recettes et des dépenses pour l'exercice 1934.

Ils se traduisent par une augmentation de 6,420,000 francs.

Ensuite de ces amendements le dit projet de budget s'élèvera à la somme de 154,852,550,433 francs.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.

A Monsieur le Président du Sénat.

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 12 DECEMBER 1933.

Begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1934.

(Zie de n^{rs} 5-XX 28 en 30 vanden Senaat.)

Amendementen door de Regeering voorgesteld (2^e reeks).

MINISTERIE VAN FINANCIËN

Brussel, 12 December 1933

Algemeen Bestuur der Begrooting

N° 10106B

BIJLAGE.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken aangaande amendementen die ik voorstel toe te brengen aan het begrootingsontwerp der ontvangsten en uitgaven voor order voor het dienstjaar 1934.

Zij geven aanleiding tot eene vermeerdering met 6,420,000 frank.

Ingevolge deze amendementen zal het begrootingsontwerp bedragen de som van 154,852,550,433 frank.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.

Aan den Heer Voorzitter van den Senaat.

AMENDEMENTS.

TITRE II.

CHAPITRE II.

Fonds de emploi, etc.

Ministère de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène.

ART. 168bis (nouveau). — Majorations de rentes de vieillesse. Produit des assignations émises, mais dont le paiement, pour l'une ou l'autre cause, n'a pu être effectué par l'Office des chèques postaux : 6,000,000 de francs.

Pour l'une ou l'autre raison, notamment en cas de changement de résidence d'un bénéficiaire, parti sans laisser d'adresse ou entré dans un établissement hospitalier, des assignations ne peuvent être payées. Il se produit ainsi une interruption dans le paiement de la pension aux intéressés.

En vue de remédier à cette situation, le montant des assignations émises par les Receveurs de contributions et qui n'ont pu être payées, est porté au crédit d'un compte de chèques postaux spécial ouvert au Département de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène. De cette façon, le Service des pensions de vieillesse est prévenu immédiatement et peut prendre les dispositions nécessaires pour régulariser au plus tôt la situation de ces bénéficiaires de la majoration de rente de vieillesse.

Les sommes inscrites à ce compte chèques postaux spécial seront versées au budget pour ordre. Au moyen d'une ouverture de crédit le service des pensions de vieillesse pourra payer à la nouvelle adresse, le terme échu, en même temps qu'il enverra au Receveur des contributions de la nouvelle

AMENDEMENTEN.

TITEL II.

HOOFDSTUK II.

Weder te beleggen gelden, enz.

Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid.

ART. 168bis (nieuw). — Ouderdomsrentetoeslagen. Bedrag der uitgegeven assignatiën, waarvan de betaling door den dienst der postchecks echter, om een of andere oorzaak, niet kon geschieden : 6,000,000 frank.

Om een of andere reden, namelijk bij verandering van verblijfplaats van een gerechtigde, vertrokken zonder adres op te geven of in een tehuis voor ouderlingen ondergebracht, kunnen de postassignatiën niet betaald worden. Hieruit vloeit een onderbreking voort in de betaling van het pensioen aan de belanghebbenden.

Om dit te verhelpen, wordt het bedrag van de door de Ontvangers der Belastingen uitgegeven assignatiën, dewelke niet konden betaald worden, op het krediet gebracht eener bijzondere postcheckrekening, geopend op naam van het Departement van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid. Op die manier wordt de dienst voor Ouderdomspensioenen aanstonds verwittigd, ten einde de noodige maatregelen te kunnen treffen om, zoohaast mogelijk, den toestand van deze gerechtigden op den ouderdomsrentetoeslag te regelen.

De op deze bijzondere postcheckrekening ingeschreven sommen zullen op de begrooting voor order gestort worden. Door middel van een kredietopening zal de dienst voor ouderdomspensioenen den vervallen termijn kunnen betalen op het nieuw adres. Tegelijkertijd zal hij aan den Ont-

résidence de l'intéressé, un ordre de paiement pour les mois suivants.

ART. 168^{ter} (nouveau). — Allocations aux estropiés et mutilés. — Produit des assignations émises, mais dont le paiement, pour l'une ou l'autre cause, n'a pu être effectué par l'Office des chèques postaux : 400,000 francs.

Il est proposé d'appliquer la même mesure que ci-dessus en ce qui concerne les allocations aux estropiés et mutilés.

ART. 168⁴ (nouveau). — Produit des cotisations perçues conformément aux dispositions de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés : 10,000 francs.

Dans le cas où un employeur condamné à payer à l'organisme assureur le montant des cotisations qu'il aurait normalement dû lui verser en application de la loi du 18 juin 1930, ne s'exécute pas, il est prévu à l'article 56 de la dite loi que le recouvrement des sommes dues est opéré par voie de contrainte, comme en matière de contributions directes.

Il est donc indispensable que les sommes ainsi perçues fassent l'objet d'un article spécial au budget des recettes et des dépenses pour ordre.

ART. 168⁵ (nouveau). — Produit des cotisations perçues conformément aux dispositions de l'article 64 de la loi du 14 juillet 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré : 10,000 francs.

Pour la même raison que ci-dessus, il est prévu un article nouveau pour l'application de la loi du 14 juillet 1930 qui, en son article 64, prévoit également le recouvrement des cotisations de la manière indiquée ci-devant.

vanger der Belastingen van de nieuwe verblijfsplaats van den belanghebbende voor de volgende maanden een betalingsbevel zenden.

ART. 168^{ter} (nieuw). — Vergoedingen aan gebrekkigen en verminkten. Bedrag der uitgegeven assignatiën waarvan de betaling door den dienst der postchecks echter, om een of andere oorzaak, niet kon geschieden : 400,000 frank.

Dezelfde maatregel als hierboven wordt voorgesteld, wat betreft de vergoedingen aan gebrekkigen en verminkten.

ART. 168⁴ (nieuw). — Bedrag der bijdragen geïnd overeenkomstig de bepalingen van artikel 56 van de wet dd. 18 Juni 1930 op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden : 10,000 frank.

Ingeval een werkgever, veroordeeld om aan de verzekeringsinstelling het beloop der bijdragen te betalen die hij haar, in uitvoering van de wet van 10 Juni 1930, normaal had moeten storten, weigert dit te doen, zoo wordt bij artikel 56 van vermelde wet voorzien dat de invordering der sommen geschiedt door middel van dwang zooals inzake rechtstreeksche belastingen.

Het is dus noodzakelijk dat de alzo geïnde sommen het voorwerp uitmaken van een bijzonder artikel op de begroting der ontvangsten en uitgaven voor order.

ART. 168⁵ (nieuw). — Bedrag der bijdragen geïnd overeenkomstig de bepalingen van artikel 64 van de wet dd. 14 Juli 1930 op de verzekeringen tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood : 10,000 frank.

Om dezelfde reden als hierboven wordt een nieuw artikel voorzien voor de toepassing van de wet dd. 14 Juli 1930, waarbij, in haar artikel 64, insgelijks de invordering der bijdragen wordt voorzien, gelijk hooger wordt vermeld.